

# FAGOR

Componentes de Automoción

\*Fagor Ederlan, S. Coop.



## ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80640208  
Del.Note Nb:  
Fecha Exp :  
Del. Date : 18.06.2025

2000  
Fecha rec:  
Rec date :

### Proveedor / Supplier

Código:  
Code : 91000014  
Dirección:  
Address : Polígono Kataide  
Poblacion:  
City : Mondragon 20500  
Pais:  
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:382375

Razón social :  
Short name : LKW WALTER Internationale  
Matrícula :  
Plate Nb : 0162KPG  
Remolque :  
Remoc.plate : HROB1081

Unidad transporte:  
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

### Destino / To

Cliente :  
Customer: Magna PT S.p.A.  
Dirección:  
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026  
Italia

Planta :  
Center :

Puerta de descarga:  
Unloading point :

Puesto de consumo :  
Point of consumption : 14249

| Referencia / Reference                 | Denominación / Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Cantidad<br>Quantity |                      |                                           | Unidad<br>Unit | Embalaje<br>Package                                         |                | Etiqueta<br>Label                                                       | Cant/Bul<br>Qty/box | Nº. Pedido<br>Order Nb. | Rec.<br>Doc. | Observaciones<br>Comments |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|-------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------|--------------|---------------------------|
|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Enviada<br>Delivered | Recibida<br>Received | +<br>-                                    |                | Referencia<br>Reference                                     | Bultos<br>Box  |                                                                         |                     |                         |              |                           |
| M0168161                               | CARTER EMBRAGUE M01681<br><br>RELEASE:- a<br><br><b>KUEHNE+NAGEL s.r.l.</b><br>ACCETTAZIONE MERCE<br>Quantità dichiarata: 60<br>Quantità effettiva:<br>Tipo Imballaggio:<br>Quantità Imballi: 2<br>Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO<br>Data controllo: 29/06/25<br>Firma: | 60                   |                      |                                           | PZA            | TBA-501494<br><br>TBA-500183<br><br>182392409<br>5014079738 | 002<br><br>012 | 26132650/26134435                                                       | 30                  | 550004776801            |              |                           |
| Peso neto total :<br>Total net weight: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 625,020              |                      | Peso bruto total :<br>Total brut weight : |                | 770,820                                                     |                | Nº total de palets o contenedores:<br>Total Nb.of palets or containers: |                     | 002                     |              |                           |

Observaciones:  
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Conforme / Assigned  
Recepcion / Receiver

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**

Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)  
Almacén / Warehouse Transportista / Carrier

24 GIU 2025

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

☐ A RELLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292  
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

80640202  
80640208

Ejemplar para el remitente - Exemplaire de l'expéditeur  
Copy for sender

9104  
N°

|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                        |                                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                     |                    |                    |                            |                                           |  |  |  |                          |  |  |  |                                  |  |  |  |                                   |  |  |  |                                    |  |  |  |               |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------------|-------------------------------------------|--|--|--|--------------------------|--|--|--|----------------------------------|--|--|--|-----------------------------------|--|--|--|------------------------------------|--|--|--|---------------|--|--|--|
| <b>1</b> Remitente (nombre, domicilio, país)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br>Sender (name, address, country)                                                                                                                                |                                                                     | <b>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL</b><br><b>LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                        | Este transporte queda sometido no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Control de Transporte Internacional de Mercaderías por carretera (CMR) |                                                                     |                                                     |                    |                    |                            |                                           |  |  |  |                          |  |  |  |                                  |  |  |  |                                   |  |  |  |                                    |  |  |  |               |  |  |  |
| <b>2</b> Consignatario (nombre, domicilio, país)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br>Consignee (name, address, country)<br>MAQUA PT SpA<br>VIA DEI CICLAMINI 4<br>MODUGNO BARI 70026 ITALIA                                                   |                                                                     | <b>16</b> Porteador (nombre, domicilio, país)<br>Transporteurs (nom, adresse, pays)<br>Carrier (name, address, country)<br>TRANSOCEANIC<br>19804 GULF<br>ESPAÑA<br>CIF: B19197                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                        | <b>CMR</b>                                                                                                                                                      |                                                                     |                                                     |                    |                    |                            |                                           |  |  |  |                          |  |  |  |                                  |  |  |  |                                   |  |  |  |                                    |  |  |  |               |  |  |  |
| <b>3</b> Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)<br>Place of delivery of the goods (place, country)<br>MODUGNO BARI ITALIA                                                  |                                                                     | <b>17</b> Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)<br>Successive carriers (name, address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                        | <b>18</b> Reservas y observaciones del porteador<br>Reserves et observations du transporteur<br>Carrier's reservation and observations                          |                                                                     |                                                     |                    |                    |                            |                                           |  |  |  |                          |  |  |  |                                  |  |  |  |                                   |  |  |  |                                    |  |  |  |               |  |  |  |
| <b>4</b> Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)<br>Place of date of taking over the goods (place, country, date)<br>ARRISATE ESPAÑA 18.06.2025    |                                                                     | <b>5</b> Documentos anejos<br>Documents annexés<br>Documents attached<br>80640202/08                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                        | 01621KPG<br>HROB1081                                                                                                                                            |                                                                     |                                                     |                    |                    |                            |                                           |  |  |  |                          |  |  |  |                                  |  |  |  |                                   |  |  |  |                                    |  |  |  |               |  |  |  |
| <b>6</b> Marcas y números<br>Marques et numéros<br>Mark and Nos                                                                                                                                                                                   | <b>7</b> Número de bultos<br>Nombre des colis<br>Number of packages | <b>8</b> Clase de embalaje<br>Mode d'emballage<br>Method of packing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>9</b> Naturaleza de la mercancía<br>Nature de la marchandise<br>Nature of the goods | <b>10</b> No. estadístico<br>No. statistique<br>Statistical number                                                                                              | <b>11</b> Peso bruto, Kg.<br>Poids brut, Kg.<br>Gross weight in Kg. | <b>12</b> Volumen, m3<br>Cubage, m3<br>Volume in m3 |                    |                    |                            |                                           |  |  |  |                          |  |  |  |                                  |  |  |  |                                   |  |  |  |                                    |  |  |  |               |  |  |  |
| 31 contenedores piezas auto                                                                                                                                                                                                                       |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 88396                                                                                  |                                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                     |                    |                    |                            |                                           |  |  |  |                          |  |  |  |                                  |  |  |  |                                   |  |  |  |                                    |  |  |  |               |  |  |  |
| <b>13</b> Instrucciones del remitente<br>Instructions de l'expéditeur<br>Sender's instruction                                                                                                                                                     |                                                                     | <b>19</b> Estipulaciones particulares<br>Conventions particulières<br>Special agreements                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                        |                                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                     |                    |                    |                            |                                           |  |  |  |                          |  |  |  |                                  |  |  |  |                                   |  |  |  |                                    |  |  |  |               |  |  |  |
| <b>14</b> Forma de pago<br>Prescriptions d'affranchissement<br>Instructions as to payment for carriage<br><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid<br><input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward |                                                                     | <table border="1"><tr><td><b>20</b> A pagar por:<br/>To be paid by:</td><td>Remitente<br/>Sendo</td><td>Moneda<br/>Currency</td><td>Consignatario<br/>Consignee</td></tr><tr><td>Precio del transporte<br/>Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Descuentos<br/>Deductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Líquido / Balance<br/>Supplements</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Suplementos<br/>Supplément charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gastos accesorios<br/>Other charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td><b>TOTAL:</b></td><td></td><td></td><td></td></tr></table> |                                                                                        |                                                                                                                                                                 |                                                                     | <b>20</b> A pagar por:<br>To be paid by:            | Remitente<br>Sendo | Moneda<br>Currency | Consignatario<br>Consignee | Precio del transporte<br>Carriage charges |  |  |  | Descuentos<br>Deductions |  |  |  | Líquido / Balance<br>Supplements |  |  |  | Suplementos<br>Supplément charges |  |  |  | Gastos accesorios<br>Other charges |  |  |  | <b>TOTAL:</b> |  |  |  |
| <b>20</b> A pagar por:<br>To be paid by:                                                                                                                                                                                                          | Remitente<br>Sendo                                                  | Moneda<br>Currency                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Consignatario<br>Consignee                                                             |                                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                     |                    |                    |                            |                                           |  |  |  |                          |  |  |  |                                  |  |  |  |                                   |  |  |  |                                    |  |  |  |               |  |  |  |
| Precio del transporte<br>Carriage charges                                                                                                                                                                                                         |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                        |                                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                     |                    |                    |                            |                                           |  |  |  |                          |  |  |  |                                  |  |  |  |                                   |  |  |  |                                    |  |  |  |               |  |  |  |
| Descuentos<br>Deductions                                                                                                                                                                                                                          |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                        |                                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                     |                    |                    |                            |                                           |  |  |  |                          |  |  |  |                                  |  |  |  |                                   |  |  |  |                                    |  |  |  |               |  |  |  |
| Líquido / Balance<br>Supplements                                                                                                                                                                                                                  |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                        |                                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                     |                    |                    |                            |                                           |  |  |  |                          |  |  |  |                                  |  |  |  |                                   |  |  |  |                                    |  |  |  |               |  |  |  |
| Suplementos<br>Supplément charges                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                        |                                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                     |                    |                    |                            |                                           |  |  |  |                          |  |  |  |                                  |  |  |  |                                   |  |  |  |                                    |  |  |  |               |  |  |  |
| Gastos accesorios<br>Other charges                                                                                                                                                                                                                |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                        |                                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                     |                    |                    |                            |                                           |  |  |  |                          |  |  |  |                                  |  |  |  |                                   |  |  |  |                                    |  |  |  |               |  |  |  |
| <b>TOTAL:</b>                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                        |                                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                     |                    |                    |                            |                                           |  |  |  |                          |  |  |  |                                  |  |  |  |                                   |  |  |  |                                    |  |  |  |               |  |  |  |
| <b>21</b> Formalizado en<br>Établi à<br>Established in<br>Arasca 18.06.2025                                                                                                                                                                       |                                                                     | <b>15</b> Reembolso / Remboursement / Cash on delivery<br>RUFINE NAGEL S.R.L.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                        |                                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                     |                    |                    |                            |                                           |  |  |  |                          |  |  |  |                                  |  |  |  |                                   |  |  |  |                                    |  |  |  |               |  |  |  |
| <b>22</b> Firmado por el remitente<br>Signature et timbre de l'expéditeur<br>Signature and stamp of the sender<br>SIGNED BY ROMAN MARTICORENA<br>R. U. Fagor Ederlan Koop. E.                                                                     |                                                                     | <b>23</b> Firmado por el transportista<br>Signature et timbre du transporteur<br>Signature and stamp of the carrier<br>Ricevuto e conserva di<br>verità e quantità                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                        |                                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                     |                    |                    |                            |                                           |  |  |  |                          |  |  |  |                                  |  |  |  |                                   |  |  |  |                                    |  |  |  |               |  |  |  |

Los expedientes en línea guisa deben ser llevados por el porteador  
Les parties encastrées de ligne guises doivent être remises par le transporteur  
The papers framed with heavy lines must be filed in by this carrier

19+21+22

ambos inclusive y  
y compris et  
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra X, en su caso, la letra  
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre X, en son cas, la lettre  
In case of dangerous goods, mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any